

Руководство по страхованию труда работников предприятий

Department of
LABOR AND
INDUSTRIES



Руководство по пособиям производственного страхования

Общие сведения о производственном страховании

- [Ваши права и обязанности](#)
- [Выбор лечащего врача](#)
- [Зашита при подаче заявления на страховку](#)
- [Достоверность информации](#)
- [Пособия по социальному страхованию](#)
- [Телесные повреждения и болезни, вызванные действиями третьих лиц](#)
- [Условия, связанные с контактом с асбестосодержащими веществами](#)

Если вы получили производственную травму или заболели профессиональным заболеванием

Услуги, предоставляемые Департаментом Труда и Занятости

- [Медицинские услуги](#)
- [Незанятость: пособия по возмещению потерь заработной платы](#)
- [Имущественный ущерб](#)
- [Транспортные расходы](#)

Расчет суммы пособия по временной незанятости

- [Производственные травмы](#)
- [Профessionальные заболевания](#)
- [Определение ставок компенсации потерь заработной платы](#)

Помощь в возвращении к работе

- [Профessionальные услуги](#)

Постоянная нетрудоспособность

- [Пособия по постоянной частичной нетрудоспособности](#)
- [Классификация нетрудоспособности](#)
- [Выплаты по полной постоянной утрате трудоспособности \(пенсионное пособие\)](#)
- [Полное и частичное пенсионное обеспечение](#)

Пособия наследников после смерти работника

Повторный брак

Информация и поддержка

- [В случае вашего несогласия с решением по вашему делу](#)
- [Отказ в предоставлении профессиональных пособий](#)
- [Ухудшение состояния вашего здоровья](#)
- [Необходимость правовой поддержки](#)

Процедура закрытия вашего дела

- [Состояние здоровья и возможность трудоустройства](#)
- [Физическая неполноценность](#)

Программа Общего Оздоровления

Руководство по пособиям производственного страхования

Представляем Вам руководство по пособиям, предоставляемым программой производственного страхования. Если в процессе работы вы получите телесное повреждение или заболеете профессиональным заболеванием, вы можете обладать правом на ряд компенсаций, таких как оплачиваемая медицинская помощь и возмещение потерь заработной платы, которые финансируются Фондом Штата Вашингтон. Управление этим фондом осуществляется Департаментом Охраны Труда и Занятости штата Вашингтон. Нашей целью является оказание вам качественных услуг по восстановлению здоровья и возвращению к работе в кратчайшие сроки.

В настоящем руководстве приводится объяснение страхового процесса, который начинается с момента заполнения вами заявления на предоставление услуг Производственного Страхования. Ниже описываются ваши права и обязанности и те пособия, на которые вы можете рассчитывать от Департамента Охраны Труда и Занятости (L&I). В данном пособии приводится даже разъяснение того, как вам следует поступать в случае несогласия с каким-либо решением L&I, хотя данная брошюра и не является правовой интерпретацией законодательства.

Приведенная информация действительна на Август 1997 года. Все изменения будут отражаться в дальнейшем по мере их возникновения.

Более детальная информация может быть получена по бесплатной линии L&I по телефону: 1-800-547-8367.

Звонки по этому номеру из-за пределов штата бесплатные.

Общие сведения о производственном страховании

Травмы, полученные на производстве, и профессиональные заболевания причиняют боль и лишения и работникам, и работодателям. Работники могут испытывать физические неудобства, снижение доходов, потерю самооценки и сложности в трудоустройстве. Работодатели страдают от увеличения страховых сборов, снижения производительности труда работников и бремени моральной ответственности.

Все мы прикладываем все силы для предотвращения несчастных случаев на производстве, приводящих к травматизму или контактам с вредными веществами, которые служат причиной профессиональных заболеваний. Несмотря на это, ежегодно регистрируется более 160 000 несчастных случаев на производстве и 8000 случаев заболевания профессиональными недугами. К счастью, в соответствии с Актом По Производственному Страхованию (Industrial Insurance Act), Фонд Штата Вашингтон обеспечивает стопроцентное страхование от несчастных случаев и потери трудоспособности на производстве практически для всех работников. Данный вид страхования предназначен для покрытия расходов на медицинскую помощь и частичного возмещения потерь заработной платы за период восстановления работником/работницей трудоспособности.

Также могут предоставляться и другие виды страховых услуг, таких как, например, профессиональные консультации или предоставление другой работы. Данные услуги финансируются из страховых премий, выплачиваемых вами и вашим работодателем. В случае получения вами производственной травмы или профессионального заболевания, рекомендуем вам обратиться к вашему работодателю. Сообщите ему о состоянии вашего здоровья. Если вам не представляется возможным на некоторое время вернуться к старым обязанностям, поговорите с работодателем о возможности предоставления вам другой работы на время восстановления трудоспособности.

Существует много вариантов возвращения к работе. Некоторые из них рассмотрены в данном пособии. Ознакомьтесь с ним и знайте свои права.

Если у вас возникнут вопросы или сомнения, обратитесь по телефону в ближайшую службу L&I, к вашему страховому агенту или по бесплатной линии поддержки L&I – 1-800-547-8367. (Лицам с нарушением слуха и речи просьба обращаться по телефону 360-902-5797 по линии связи для глухих (TDD)). В конце данной брошюры приведены номера телефонов и адреса центров службы L&I).

Ваши права и обязанности

Вам, как работнику предприятия, расположенного в штате Вашингтон, предоставлено право на безопасную, здоровую рабочую обстановку. В случае получения вами производственной травмы или профессионального заболевания, вы имеете право на получение бесплатных медицинских услуг и возмещение заработной платы (за потерянное рабочее время) через фонд штата Вашингтон. Ни одному из работающих не может быть отказано в этих услугах.

Ваши пособия по производственному страхованию предоставляются Фондом Штата Вашингтон, которым управляет Департамент Охраны Труда и Занятости. Мы приложим все силы для обеспечения вам услуг высокого качества и эффективности.

Во многих случаях, предоставление адекватных услуг потребует получения от вас некоторой информации. Просим вас сохранять всю переписку с нами. В наших посланиях будут объясняться наши действия по вашему страховому случаю и даваться запросы того, что от вас требуется. С ними следует тщательно ознакомиться и выслать нам своевременно требующуюся от вас информацию.

Если вы не полностью понимаете суть информации, изложенной в переписке, имеете вопросы или вам требуется дополнительная информация, обращайтесь к нам по телефону.

Выбор лечащего врача

Вы можете выбрать любого медицинского работника, который сможет квалифицированно излечить вашу травму или заболевание и обращение к которому обоснованно удобно для лечения вас.

Вы также можете производить замену лечащего врача или запросить консультацию другого доктора, в случае, если процесс производимого лечения покажется вам недостаточно эффективным. Однако, для того, чтобы ваши медицинские счета оплачивались правильно, перед сменой врачей или получением консультации иного специалиста, вы должны получить подтверждение от агента, который ведет ваше страховое дело.

Вы также можете попросить о замене врачей путем обращения к вашему страховому агенту или в ближайший офис службы труда и занятости.

Защита при подаче заявления на страховку

Если вы уверены, что подвергаетесь дискриминации со стороны работодателя из-за того, что обращаетесь за получением страховки, или выразили желание подать заявление на ее получение, вы можете подать жалобу в Отдел исследований L&I по адресу: PO Box 44277, Olympia, WA 98504-4277.

Вы должны выполнить это в течение 90 дней. Если мы убедимся, что жалоба обоснована, мы возбудим против вашего работодателя судебный иск. Также для улаживания таковых случаев может быть применено предоставление другой работы, или восстановление на прежней с выплатой зарплаты за проработанное время.

Достоверность информации

Любое лицо, запрашивающее получение пособий по Акту о Заработной Плате Работников (Workers' Compensation Act) и дающее заведомо ложную информацию, будет обвинено в фелонии (категория тяжких преступлений) класса C при сумме страхового иска от \$500 и выше. При сумме страхового иска менее \$500, лицо, предоставившее заведомо ложную информацию, будет виновно в грубом мисдиминоре (категория наименее опасных преступлений, граничащих с административными правонарушениями).

Пособия по социальному страхованию

Вы должны сообщать вашему страховому агенту обо всех выплатах, получаемых вами по Социальному Страхованию. В некоторых случаях вы можете одновременно получать пособия, как по незанятости, так и пособия Социального Страхования - по инвалидности и выходное пособие. Однако, если общая сумма пособий превысит максимальную величину, рассчитываемую по формуле, содержащейся в федеральном законе по Социальному Страхованию, ваши пособия по незанятости будут снижены на сумму этого превышения.

Ни в коем случае ваша общая сумма не будет снижена до величины меньшей той, которую вы бы получали только по незанятости.

Телесные повреждения и болезни, вызванные действиями третьих лиц

Вы не можете преследовать по суду вашего работодателя или коллег при получении телесного повреждения или болезни, связанных с вашей производственной деятельностью. Тем не менее, вы имеете право преследовать по суду иные компании, или других лиц, не работающих у вашего работодателя, если в они ответственны за нарушение вашего здоровья.

Данные люди или компании называются «третьями лицами» или «третьей стороной». Вы можете возбудить судебный иск против третьих лиц самостоятельно, или можете поручить возбуждение этого иска от вашего лица L&I. В некоторых случаях мы можем возбудить таковой иск, даже если вы решите не возбуждать его. Во всех случаях мы удержим все судебные издержки, понесенные нами при решении этого вопроса в суде, и отправим оставшуюся сумму вам.

Если вы решите возбуждать судебный иск самостоятельно, вы можете пожелать воспользоваться услугами адвоката (смотри страницу 24). При возбуждении судебного иска против третьего лица вы не теряете права на получение пособий производственного страхования от Фонда Штата Вашингтон. Вы получите все пособия, причитающиеся вам, вне зависимости от результата судебного процесса.

Если вы уверены, что третья сторона была ответственна за получении вами травмы или профессионального заболевания, обращайтесь в Отдел Третьих Лиц L&I (Third Party Section) по адресу: PO Box, 44288, Olympia, WA 98504-4288, (360) 902-5100.

Условия, связанные с контактом с асбестосодержащими веществами

Существует некоторое количество людей, страдающих профессиональными заболеваниями, связанными с контактом с асбестосодержащими веществами, которые в течение своей работы работали в ряде компаний, охватываемых законами федерального, морского или действующего в пределах штата права производственного страхования. В этом случае зачастую сложно определить работодателя, который непосредственно виновен в наступлении страхового случая. Так как часто медицинская помощь должна быть получена чрезвычайно срочно, L&I предоставит пособия тому, кто будет иметь на это право по закону штата.

Для получения права на получение пособия необходимо будет получить объективные клинические показания о том, что вы имеете профессиональное заболевание, вызванное контактом с асбестосодержащими материалами, а история вашей трудовой деятельности должна будет иметь сведения об опасных контактах с асбестосодержащими материалами во время вашей работы на предприятиях штата Вашингтон.

После того, как компания L&I определит ответственность работодателя, она приступит к выделению пособий из подходящей программы страхования.

Если вы получили производственную травму или заболели профессиональным заболеванием

Вы должны своевременно сообщить о травме или профессиональном заболевании. Сведения о травме должны быть поданы в течение одного года. Сведения о болезни должны подаваться в течение двух лет после получения письменной медицинской справки о наличии заболевания и его производственном характере.

- **Следует как можно скорее сообщить работодателю** о получении вами травмы или о контакте с опасными материалами. Если ваш работодатель не получит вашего сообщения о вашем здоровье и о причинах его ухудшения, он или она может обратиться к нам с просьбой об отклонении вашего заявления на получение пособий производственного страхования.

При получении от работодателя заявления на отклонение иска по производственному страхованию, мы рассматриваем всю имеющуюся информацию, после чего даем заявлению ход, или отклоняем его.

- **Подать заявление на получение пособий по производственному страхованию.**

Вы можете подать заявление на получение пособий по производственному страхованию, заполнив форму Фонда Штата Вашингтон «Заявление по производственной травме или профессиональному заболеванию» (Report of Industrial Injury or Occupational Disease). Если вы не можете заполнить эту форму, это может сделать для вас кто-либо другой. Однако, за обеспечение заполнения формы ответственны вы сами. Эти формы можно получить в больницах, клиниках или в офисе вашего врача. Для того, чтобы доказать, что полученная травма или заболевание связаны с вашей производственной деятельностью, вы должны правильно провести процедуру подачи заявления..

- **Сообщить вашему доктору, что ваше нездоровье связано с производственной деятельностью.** Заявление по производственной травме или профессиональному заболеванию может быть заполнено врачом, который проводит лечение этой травмы или болезни. Вы заполняете первую часть. После того, как доктор осмотрит вас, он заполняет вторую часть и посыпает заявление нам и вашему работодателю.

Так как вы можете и не знать о том, что у вас имеется профессиональное заболевание, пока вас не осмотрит ваш доктор, вы должны заполнить Заявление по производственной травме или профессиональному заболеванию сразу же после того, как вам об этом будет сообщено.

- **Действовать в контакте с вашим врачом, работодателем и всеми другими лицами, кто пытается помочь вам в лечении.** Общайтесь со своим работодателем. Сообщите ему или ей о состоянии вашего здоровья. Он или она захотят узнать о том, когда вы сможете вернуться на работу. Если вы не сможете больше выполнять работу, которую выполняли ранее, обсудите с работодателем возможность перевода вас на другой род деятельности на время восстановления вашего здоровья.

- **Действовать в тесном контакте с вашим страховым агентом от L&I.** Он или она будут нести ответственность за полноту предоставления положенных вам пособий. Имя и номер телефона вашего агента будут указаны на сопроводительной записке к первому чеку пособия по незанятости.

Для лучшего ведения вашего дела всегда указывайте номер вашего дела в переписке с нами и имейте его под рукой, когда будете нам звонить. Для того чтобы не возникало задержек в получении медицинских пособий и пособий по незанятости или другой важной корреспонденции, всегда сообщайте нам о своих переездах, смене номера телефона или замене лечащего врача.

Услуги, предоставляемые Департаментом Охраны Труда и Занятости

Будучи работником, охватываемым деятельностью Фонда Штата Вашингтон, вы имеете право на медицинские и другие услуги, необходимые для лечения производственных травм или профессиональных заболеваний. Если ваше заявление принимается Департаментом Охраны Труда и Занятости, вам будут возмещены все издержки, связанные с привлечением доктора, использованием стационаров, хирургической помощью и с другими услугами, которыми вы воспользовались для лечения травмы или заболевания, указанных в заявлении.

Медицинские услуги

Департамент L&I оплачивает вам все расходы на привлечение врачей, больничные, хирургические и другие услуги, необходимые для лечения производственной травмы или профессионального заболевания. Другие услуги могут включать (не ограничиваясь перечисленным): лечение, услуги скорой помощи, услуги специальной или домашней сиделки, стоматологические услуги, услуги оздоровительных центров, приобретение костылей и другого медицинского инвентаря для опорно-двигательного аппарата, протезов, очков и слуховых аппаратов. Медицинские работники, – включая докторов, клиники, терапевтов и фармацевтов должны посыпать чеки для оплаты непосредственно нам.

Оплачиваются некоторые затраты на автомобильный транспорт и перепланировку жилых помещений для работников, страдающих параличом или с ампутированными конечностями. Работники с ампутированными конечностями, получают пожизненное обеспечение ремонтом протезов, включая затраты, связанные с нормальным их износом и выходом из строя из-за нагрузок.

Обычно вам не требуется ничего оплачивать из своего кармана. Тем не менее, при возникновении сомнения в правомочности получения вами пособия, медицинский работник или учреждение могут послать чек и непосредственно вам. В таком случае вам следует сохранить копию чека и отослать его нам. Мы оплатим этот чек при подтверждении вашего права на получение пособия.

Незанятость: пособия по возмещению потерь заработной платы

В случае потери вами трудоспособности в результате производственной травмы или профессионального заболевания, вам будет выплачиваться часть вашей обычной заработной платы. Эти не облагаемые налогом пособия, называются пособиями по незанятости. Они рассчитываются в процентах от вашей заработной платы с учетом вашего семейного положения и количества детей, по закону находящихся на вашем обеспечении во время вашей незанятости.

В некоторых случаях вам может быть положено предварительное пособие на время сбора информации, необходимой для вынесения решения по вашему страховому делу. Если в конце концов, ваше заявление будет отклонено, в случае, если ваша травма или болезнь не окажется связанной с вашей работой, вам будет необходимо возвратить сумму, присланную вам по предварительному пособию по незанятости.

- Пособие по незанятости выплачивается, если вы утрачиваете трудоспособность на срок более трех дней, следующих после дня получения вами травмы.** Три дня с момента получения травмы являются периодом ожидания.

Если вы даже и попытаетесь вернуться на работу после получения травмы, вы можете получить пособие по незанятости за первые три дня утраты трудоспособности и если она не возобновилась на 14 день после получения травмы.

- **Ваш доктор должен сообщить в L&I в случае утраты вами трудоспособности в результате травмы или профессионального заболевания.** При заполнении врачом формы Заявления по производственной травме или профессиональному заболеванию, он или она должны оценить, сколько дней вы не сможете работать. Если вы получите право на получение страховки по незанятости, сумма первого высланного вам чека будет рассчитываться из числа дней, указанных доктором с учетом информации вашего работодателя. С момента получения L&I Заявления по производственной травме или профессиональному заболеванию мы имеем 14 дней для отсылки вам чека по почте.

Вы будете продолжать регулярно получать выплаты по незанятости примерно дважды в месяц, пока доктор будет подтверждать, что вы не можете возвращаться к трудовой деятельности. Ваш лечащий врач должен информировать L&I о ходе вашего лечения. Эта информация будет использоваться для подтверждения вашего права на получение пособия. Без нее предоставление вам пособия будет задерживаться или прекращаться.

Имущественный ущерб

Ремонт или замена личной одежды, обуви или защитных приспособлений оплачивается в случаях, когда они были повреждены в результате получения производственной травмы. Также компенсируется порча или утрата этих вещей в результате опасного обращения с ними на месте происшествия.

Для возмещения имущественного ущерба требуется предоставление квитанций о ремонте или приобретении вещей. Копии квитанций прикладываются к денежному чеку.

Транспортные расходы

Если для лечения вашей травмы или профессионального заболевания вам будет необходимо совершать поездки, вам будут скомпенсированы подтвержденные затраты на переезд, питание и проживание по действующим ставкам департамента. Для всех затрат требуется предоставление квитанций кроме расходов на парковку ниже \$10.

Оплачиваются транспортные расходы, связанные со следующим:

- Независимое медицинское обследование, организованное или затребованное департаментом.
- Профессиональные услуги.
- Установка протеза.
- Медицинское лечение, если до ближайшего места проведения лечения работник/работница должны проехать в одну сторону более 10 миль.

Примечание: Транспортные расходы не оплачиваются, если необходимое лечение может быть проведено на расстоянии не более 10 миль от места проживания работника, или если работник предпочитает провести лечение в месте, более отдаленном, чем медицинское учреждение, где это лечение может быть проведено.

При обращении за компенсацией транспортных расходов необходимо пользоваться ваучером на транспортные расходы, который можно получить в ближайшем офисе L&I. Ваш запрос должен быть подан в течение 90 дней с момента поездки и должен содержать информацию о дате, месте и цели поездки. Следует выслать заявление на компенсацию транспортных расходов в Департамент Охраны Труда и Занятости по адресу: PO Box 44267, Olympia WA 98504-4267.

Расчет суммы пособия по временной незанятости

Пособие по незанятости является не облагаемым налогом пособием для работников, призванным частично компенсировать им заработную плату, которую они потеряли, пока не могли работать из-за полученной травмы или профессионального заболевания. Для подтверждения права работника на получение этого пособия, его лечащий врач должен подтвердить, что травма или заболевание носят производственный характер и, что вы не могли работать некоторое количество дней по истечении трех дней сразу после несчастного случая или постановки диагноза производственного заболевания.

Минимальная и максимальная величина суммы пособия по незанятости определяются законом производственного страхования. Величина начисляемого пособия зависит от ставки вашей заработной платы, семейного положения и количества детей, находящихся на вашем обеспечении.

Производственные травмы

Если вы подаете заявку на пособие по полученной травме, сумма возмещения потерь в заработной плате будет находиться в пределах от \$185 в месяц до величины, зависящей от среднего уровня заработной платы в штате* и от даты получения травмы.

Профessionальные заболевания

Профessionальным заболеванием называется болезнь или инфекция, которая возникает непосредственно в результате выполнения работником своих производственных обязанностей. Работники, потерявшие трудоспособность в результате профессионального заболевания, получают такую же компенсацию заработной платы и медицинские пособия, как и работники, получившие производственную травму, за одним исключением:

Если вы подали заявку на получение страховки по профессиональному заболеванию до 1 июля 1988 года, размер выплаты по компенсации заработной платы будет рассчитываться по законам, действовавшим на время последнего нахождения вас в опасных условиях или последнего контакта с вредными веществами.

Если вы подали заявку 1 июля 1988 года или позднее, расчет компенсации заработной платы будет производиться по вашей зарплате на время когда болезнь потребовала врачебного вмешательства или стала приводить к утере трудоспособности – в зависимости от того, что случилось ранее. Сумма пособия будет находиться в пределах от \$185 в месяц до величины, зависящей от среднего уровня заработной платы в штате* и даты получения травмы.

*Средняя ставка заработной платы в штате является переменной величиной и определяется Департаментом Обеспечения Занятости на 1 июля каждого года.

Определение ставок компенсации потерь заработной платы

Пособия по компенсации заработной платы будут начисляться в процентном отношении от общей суммы вашей заработной платы. Этот процент устанавливается в зависимости от вашего семейного положения и количества детей, по закону находящихся на вашем обеспечении на время несчастного случая, – включая нерожденных, но зачатых до даты несчастного случая. Однако, вы не имеете права на получение суммы, превышающей максимальную сумму, установленную законом о страховании работающих, и рассчитываемую в процентах от средней заработной платы штата* в зависимости от даты несчастного случая.

*Средняя ставка заработной платы в штате является переменной величиной и определяется Департаментом Обеспечения Занятости на 1 июля каждого года

Если вы получили травму или заболели профессиональным заболеванием до 9 июня 1988 года, в ваш общий доход будут включены следующие статьи:

- Все заработанные суммы до вычета налогов – включая доход от дополнительной работы, которую вы выполняли на время несчастного случая.
- Определенная сумма пансиона, денежных средств, полученных на приобретение бензина и других аналогичных статей прихода, которые явились частью вашего общего дохода.

В данную сумму не будут включены средства, полученные вами в качестве командировочных на питание и проживание вне постоянного места работы, а также выплаты за сверхурочную работу.

Если вы получили травму или заболели профессиональным заболеванием 9 июня 1988 года или позднее, в ваш общий доход будут включены следующие статьи:

- Все заработанные суммы до вычета налогов – включая доход от дополнительной работы, которую вы выполняли на время несчастного случая.
- Определенная сумма пансиона, денежных средств на приобретение бензина и других аналогичных статей прихода, полученных от работодателя как часть вашего общего дохода.
- Премии, полученные в рамках договора найма за 12 месяцев до даты несчастного случая.
- Чаевые, о получении которых было сообщено работодателю для расчета федерального подоходного налога.

В данную сумму не будут включены средства, полученные вами в качестве командировочных на питание и проживание вне постоянного места работы, а также выплаты за сверхурочную работу.

Если вы занимаетесь исключительно сезонной деятельностью, работаете неполный рабочий день или непостоянно, ваша месячная заработка будет рассчитываться как среднее всех полученных заработков, включая сверхурочные, премиальные и чаевые – на всех работах за 12 любых последовательных календарных месяцев, наиболее показательных для картины вашей занятости

Помощь в возвращении к работе

Агент, ведущий ваше дело, может попросить профессионального консультанта поработать с вами, вашим работодателем и доктором для выявления проблем, стоящих на пути вашего возвращения к работе. L&I будет ожидать от вас активного участия в процессе возвращения к работе. Чем быстрее проблемы, препятствующие восстановлению вашей занятости, будут определены и решены, тем выше будут ваши шансы восстановиться на прежней работе или найти новую.

Профессиональный консультант опишет вам имеющийся набор услуг, которые необходимы для решения проблемы. Его/ее предложения могут включать следующее

- **Временное изменение ваших обычных рабочих обязанностей .** Физические запросы вашей обычной работы могут быть временно снижены для того, чтобы вы смогли работать с частичной ограниченностью ваших функций. Вам может быть предложена работа на неполный рабочий день или легкая работа.

- Изменение ваших обычных рабочих обязанностей на постоянной основе.**

Ваши рабочие задачи могут быть изменены на постоянной основе для снижения физических нагрузок, которые вы не можете выполнять из-за ограниченности вашей трудоспособности.

- Перевод на другую работу.** Тот же самый работодатель может предоставить вам другую работу, которую вы сможете выполнять с вашим заболеванием или физической неполноценностью.

Если окажется, что вы не можете вернуться к прежнему работодателю, но обладаете навыками, которые позволяют вам трудоустроиться в другом месте, вам может быть предложено пройти формальное обследование ваших трудовых навыков. Профессиональный консультант оценит возможности вашего труда на рынке вашего региона, исходя из вашего опыта, образования, знаний, интересов, возраста, навыков, физического и умственного потенциала.

Консультант будет обязан собрать информацию, необходимую для оценки возможности вашего труда и для выдачи рекомендаций вашему агенту. В это время консультант будет работать в тесном контакте с вами, вашим работодателем и доктором. Агент по вашему страховому случаю рассмотрит рекомендации, полученные в результате профессионального обследования, и сделает один из следующих выводов:

- Вы можете работать и больше не нуждаетесь в профессиональных услугах, или
- Вы нуждаетесь в дальнейшем предоставлении профессиональных услуг. Консультант затем разработает план профессиональной подготовки, призванный помочь вам стать способным к труду.

Профессиональные услуги

При необходимости оказания профессиональных услуг, и при наличии хороших перспектив на то, что они помогут вам трудоустроится, агент по вашему страховому делу попросит консультанта по профессиональной деятельности поработать с вами с целью разработки плана профессиональной подготовки со списком конкретных услуг, в которых вы нуждаетесь, чтобы стать способным к труду и с обязанностями, которые будут вменены вам, вашему консультанту по профессиональной деятельности и другим, участвующим в деле лицам..

Вам следует внимательно ознакомиться с планом, утвержденным для вас. Если вы или ваш работодатель имеете какие-либо сомнения, сообщите о них нам в письменном виде. Ваше письмо должно содержать описание причин, побудивших эти сомнения, и должно быть отправлено не позднее, чем через 15 дней после получения вами уведомления об утверждении вашего плана.

Отправить письмо следует в Отдел По Разрешению Профессиональных споров (Vocational Dispute Resolution Office), департамента Охраны Труда и Занятости по адресу: PO Box 44880, Olympia, WA 98504-4880.

При возникновении проблем и вопросов после начала выполнения плана, вам следует обсудить их с агентом по вашему страховому делу. Он/она проведут работу с вами, вашим работодателем, консультантом и другими лицами, которые могут помочь в решении возникшей проблемы.

Вы будете получать пособие по незанятости, пока будете активно участвовать в реабилитационном процессе. Если вы прекратите участие в своей реабилитации без веской на то причины, выплата медицинских пособий и пособия по незанятости будет прекращена.

Постоянная нетрудоспособность

Пособия по постоянной частичной нетрудоспособности

Если травма, полученная вами, или профессиональное заболевание приведут к постоянной физической неполноценности, вам будет выплачиваться фиксированная сумма – пособие по постоянной частичной нетрудоспособности. Величина суммы, которую вы будете получать за любую физическую неполноценность, устанавливается законодательными органами и не включает в себя компенсацию за боль и страдания. Существует два типа постоянной частичной нетрудоспособности:

- **Определенная нетрудоспособность** компенсируется фиксированными суммами или компенсациями. Определенная нетрудоспособность может быть определена количественно. Таковая физическая неполноценность включает потерю слуха или зрения, утрату глаза, ступни, ноги, пальца ноги, руки или пальца в результате ампутации. Величина выплачиваемых сумм устанавливается законом.
- **Неопределенная нетрудоспособность** компенсируется суммами, вычисляемыми по проценту потери полноценности физической функции. Например, если вы утратили некоторые функции руки, кисти, ноги, пальцев рук или ног, но без ампутации, вам будет выплачена сумма, соответствующая проценту потери функции этой конечности.

Классификация нетрудоспособности

Степень потери вами какой-либо функции определяется по классификации нетрудоспособности. Определение степени нетрудоспособности производится лечащим врачом или одним или несколькими независимыми медицинскими специалистами по установленным медицинским стандартам и процедурам. Данная комиссия проводится после оказания всех услуг и после того, как ваш доктор сообщит агенту по вашему страховому делу о том, что состояние вашего здоровья стабилизировалось и дальнейшего лечения не требуется.

Вы должны возвратиться на работу сразу же после того, как ваш лечащий врач вас выпишет. При возвращении на работу вы не теряете право на получение пособия по постоянной частичной утрате трудоспособности. Любое пособие по постоянной частично утрате трудоспособности, которое вы получаете, зависит только от степени вашей инвалидности, и не зависит от вашей способности работать.

Выплаты по полной постоянной утрате трудоспособности (пенсионное пособие)

Если несчастный случай, произошедший с вами, привел к потере или полному параличу обоих рук или ног, одной ноги и одной руки, или к полной потере зрения, вы считаетесь полностью утратившим трудоспособность, и будете получать пенсию, даже если сможете вернуться к работе

Если профессиональная и медицинская комиссии постановят, что ваша инвалидность не позволит вам когда-либо получить оплачиваемую работу, вам может быть начислена ежемесячная пожизненная пенсия. Эти пенсионные выплаты могут не выплачиваться, если вы можете вернуться к работе.

Пенсионные пособия выплачиваются ежемесячно в сумме, зависящей от вашего права на компенсацию по незанятости. Как и для пособия по незанятости, сумма, которую вы можете получать, зависит от таких факторов, как сумма вашей заработной платы, семейное положение, количество иждивенцев, и уровень средней заработной платы в штате, на время несчастного случая, произошедшего с вами. В некоторых случаях, размер вашего

пенсионного пособия может быть снижен из-за того, что ранее вы получали пособия по постоянной частичной нетрудоспособности.

Полное и частичное пенсионное обеспечение

Если вы получили травму 1 Июля 1986 года или позднее, и вам была назначена пенсия, вы можете получать полное или частичное пенсионное обеспечение на выбор. В случае смерти, причиной которой не явилась ваша травма или заболевание, выбор вами полного или частичного пенсионного обеспечения повлияет на пособия, которые будут получать ваши наследники после вашей смерти.

- Если вы выберете полное пенсионное обеспечение, а затем наступит ваша смерть, причиной которой не будет являться производственная травма или профессиональное заболевание, ваши оставшиеся в живых наследники не будут иметь права на получение пенсионных пособий.
- С другой стороны, если вы выберете получение частичного пенсионного обеспечения и ваша смерть наступит по причинам, не связанным с производственной травмой и профессиональным заболеванием, ваш указанный бенефициарий будет продолжать получать пенсионные выплаты.

Есть два типа частичных пенсий. Если вы выберете немного пониженную пенсию, ваш указанный в завещании бенефициарий будет получать 50% от месячной суммы, получаемой вами. Если вы выберете более низкую пенсию, ваш указанный бенефициарий будет продолжать получать пенсию в той же сумме, которую получали вы сами.

Если несчастный случай с вами произошел до 1 июля 1986 года, и вам была назначена пенсия, назначенные вами оставшиеся в живых наследники будут получать пособие по вашей смерти, вне зависимости от того, что послужило ее причиной.

В следующем разделе рассматриваются пособия наследников после смерти, наступившей в результате травмы или заболевания.

Пособия наследников после смерти работника

Если вы являетесь оставшимся в живых супругом/супругой лица, умершего в результате несчастного случая на работе или профессионального заболевания, вы и находившиеся на иждивении супруга/супруги дети будете получать ежемесячные пенсии. Сумма пенсии, которую вы будете получать, рассчитывается по формуле, по которой рассчитываются пособия по незанятости.

Кроме того, вы получите единовременную сумму наличными и пособие на оплату ритуальных услуг. Сумма, которую вы получите, будет зависеть от даты, когда произошел несчастный случай. (На 23 Июля 1995 года эти пособия рассчитываются исходя из средней заработной платы в штате, которая изменяется ежегодно). Величина единовременной наличной выплаты составляет 100% средней месячной заработной платы в штате. Пособие на оплату ритуальных услуг составляет 200% средней месячной заработной платы в штате. Ежемесячные пенсионные выплаты получают только те дети, которые родились или были зачленены до даты несчастного случая. Дети получают пособия до возраста 18 лет, или до возраста 23 года, если они являются учениками очных отделений уполномоченных школ. Если находящийся на иждивении ребенок является инвалидом, месячные пенсионные выплаты производятся до момента, когда он перестанет находиться на иждивении.

Если умершее лицо не имело супруга/супруги и находящихся на иждивении детей, правом получить пособие по наследству обладают определенные родственники, которые смогут доказать свою финансовую зависимость от работника.

Повторный брак

Если оставшийся в живых супруг/супруга повторно вступают в брак, его право на получение пособия утрачивается. Вместо этого, он может получить компенсационную фиксированную сумму, или же, отказавшись от этой суммы, сохранить за собой право на возобновление пенсионных выплат после того, как этот повторный брак закончится смертью или разводом.

Информация и поддержка

Если у вас имеются вопросы или сомнения по вашему страховому делу, звоните в нашу автоматизированную информационную систему по телефону: 1-800-831-5227. Эта голосовая система позволяет попадать непосредственно в информационную систему L&I и извлекать конкретные данные по вашему делу. Если вам требуется еще более полная информация по вашему делу, звоните в наше Управление по Информации и Поддержке (Office of Information and Assistance) по бесплатной линии по телефону 1-800-LISTENS (1-800-547-8367) или по телефону (360) 902-5797 по линии связи для глухих.

В случае вашего несогласия с решением по вашему делу

Решение каждого дела является оценочным процессом, и вы не всегда можете с ним соглашаться.

Если вы уверены, что решение неправильное, вы можете его оспорить одним из двух способов: вы можете опротестовать его в L&I или же обратиться в Совет по Разрешению Споров Производственного Страхования (Board of Industrial Insurance Appeals).

Но, прежде всего, вам может помочь беседа с вашим страховым агентом.

Если это вас не удовлетворит, вы должны направить письменный протест в L&I не позднее, чем через 60 дней после получения от L&I решения по вашему делу.

Оправьте ваш протест в Отдел Спорных вопросов (Claims Section) по адресу PO Box 44291, Olympia, WA 98504-4291. Детально опишите причины, по которым вы считаете решение неправильным, добавив любую дополнительную имеющуюся у вас информацию, и изложив, какое решение могло бы быть, на ваш взгляд, справедливым.

Ваша жалоба будет рассмотрена и, в ответ на ваше письмо, вам будет отправлено решение по нему. Если и оно вас не удовлетворит, вы можете направить письменное обращение в Совет По Разрешению Споров Производственного Страхования в Олимпии. Ваше письмо в совет должно быть отправлено не позднее, чем через 60 дней после получения решения от L&I.

Совет по Разрешению Споров Производственного Страхования является учреждением, независимым от Департамента Труда и Занятости. Совет проводит слушания по спорам, которые не могут быть разрешены другим способом так, чтобы удовлетворить Вас, вашего работодателя или департамент.

Совет выносит письменное решение по вашему делу после ознакомления с доводами сторон и со свидетельскими показаниями. Это решение может быть оспорено в Высшем Суде штата Вашингтон.

Вы можете обратиться в совет, написав по адресу: Board of Industrial Insurance Appeals, 2430 Chandler Ct. SW, PO Box 42401 Olympia, WA 98504-2401. Или позвонив по телефону (360) 753-6823, 1-800-442-0447 (бесплатная линия для звонков внутри штата.). Для получения детальной информации о деятельности совета запросите брошюру «Ваше Право Быть Услышанным» (Your Right To Be Heard).

Отказ в предоставлении профессиональных услуг

Если вы не согласны с решением агента по вашему делу о неправомочности предоставления вам профессиональной реабилитации или услуг, оказанных в утвержденном плане по вашему делу, вы можете оспорить это решение путем уведомления директора Департамента Труда и Занятости.

Следует выслать вашу письменную жалобу в Отдел Разрешения Споров по Профессиональной деятельности (Vocational Dispute Resolution Office) Департамента Труда и Занятости по адресу: PO Box 44880, Olympia, WA 98504-4880.

Вы должны написать в L&I в течение 15 дней с момента получения уведомления, с которым вы не согласны.

Следует подробно описать ваши сомнения и доводы. Отдел разрешения споров по профессиональной деятельности расследует вашу жалобу и поможет разрешить спор. Его рекомендации будут переданы директору, который вынесет решение о ваших правах на получение страховых услуг.

Ухудшение состояния вашего здоровья

После закрытия вашего дела, если объективные медицинские данные будут свидетельствовать о том, что состояние вашей травмы или болезни развивается в худшую сторону, и вам необходимы дополнительные медицинские услуги, вы можете подать заявление о возобновлении вашего дела.

Для того, чтобы получить право на получение пособия по незанятости или по постоянной частичной нетрудоспособности, вы должны подать заявление о возобновлении вашего дела в течение семи лет после закрытия вашего дела (При инвалидности по зрению этот срок увеличен до 10 лет). Заявление на возобновление бесплатного медицинского обеспечения может быть подано в любое время. В большинстве случаев решение по вашему заявлению будет вынесено в срок 90 дней.

Формы заявлений на возобновление вашего дела имеются в офисе вашего доктора. Если у вашего доктора нет данной формы, вы можете запросить таковую, написав или позвонив в один из наших центров обслуживания. Заявление о возобновлении дела должно быть заполнено и отправлено в отдел спорных вопросов (Claims Section) по адресу: PO Box 44291, Olympia, WA 98504-4291.

Необходимость правовой поддержки

Вы можете в любое время нанять адвоката, который будет представлять вас для защиты ваших интересов.

Помощь адвокатов обычно не требуется при обращении в L&I, но вы можете пожелать получить консультацию адвоката перед обжалованием решения в Совете По Апелляциям Производственного Страхования (Board of Industrial Insurance Appeals).

Сумма оплаты услуг адвоката ограничивается законом максимальной величиной 30% от любого увеличения пособия, которое вы получаете в результате подачи апелляции. Так как эта максимальная оплата не всегда является обоснованной, по вашему запросу или L&I или Совет могут установить обоснованную сумму оплаты услуг вашего адвоката.

Для запроса расчета этой суммы от L&I вам следует написать Директору Департамента Охраны Труда и Занятости по адресу: PO Box 44000, Olympia, WA 98504-4000.

Для запроса расчета этой суммы от Совета, вам следует написать в Совет по Апелляциям Производственного Страхования по адресу: 2340 Chandler Ct. SW, PO Box 42401, Olympia, WA 98504-2401.

Процедура закрытия вашего дела

При закрытии дела учитываются следующие три фактора: состояние вашего здоровья, возможность вашего трудоустройства и наличие любого вида физической неполноценности, которая явилась результатом производственной травмы или профессионального заболевания.

Состояние здоровья и возможность трудоустройства

Ваше дело будет закрыто, если ваше лечение будет завершено, и ваш доктор сообщит нам о стабилизации вашего состояния и о возможности возвращения вас на работу. Департамент L&I вышлет вам уведомление о том, что ваше дело закрыто.

Физическая неполноценность

Если ваша производственная травма или профессиональное заболевание не явились причиной постоянной физической неполноценности какого-либо рода, пособия вам выплачиваться больше не будут.

Если окажется, что полученная вами производственная травма или профессиональное заболевание привели к постоянной физической неполноценности, мы можем попросить вашего лечащего врача классифицировать ее. Если ваш лечащий врач не станет проводить освидетельствование на степень вашей инвалидности или не сможет его провести, департамент привлечет собственную комиссию для вашего освидетельствования. Она будет состоять из одного или нескольких врачей, которые определят, какую степень инвалидности можно присвоить вашей физической неполноценности.

После проведения освидетельствования, если не потребуется других услуг, мы определим, полагаются ли вам денежные выплаты по постоянной нетрудоспособности и вышлем вам административное уведомление, в котором будет содержаться следующая информация:

- Степень постоянной инвалидности, если таковая явилась результатом производственной травмы или профессионального заболевания.
- Сумма в долларах, которая будет выплачиваться вам по вашей инвалидности.

С этого момента ваше дело закрывается, и выплата всех пособий прекращается, за исключением выплаты заключительной суммы. При ухудшении состояния вашего здоровья после закрытия дела, вы можете подать заявление на его возобновление.

Программа Общего Оздоровления

Вы и ваша семья могут иметь право на бесплатные оздоровительные услуги в рамках Программы Общего Оздоровления Штата Вашингтон (Washington Basic Health Plan). Не будучи связанной с L&I, данная программа предлагает общее медицинское страхование для семей, имеющих на него право. Вы должны быть резидентом штата Вашингтон и не получать страховку по программе Medicare. Дополнительная информация может быть получена по телефону: 1-800-826-2444.

Адреса отделений обслуживания граждан департамента Труда и Занятости

Местные отделения Департамента Труда и Занятости, занимающиеся обслуживанием граждан ([L&I offices](#)) могут помочь вам в вопросах страхования труда и в ведении дел по производственному страхованию.

Район 1 Northwest Washington

Bellingham 360-647-7304
Everett 425-290-1400
Mount Vernon 360-416-3000

Район 3 Pierce County/Peninsula

Bremerton 360-415-4000
Port Angeles 360-417-2700
Tacoma 253-596-3947

Район 5 Central Washington

E. Wenatchee 509-886-6533
Kennewick 509-735-0143
Moses Lake 509-764-6900
Okanogan 509-826-7345
Walla Walla 509-527-4437
Yakima 509-454-3703

Район 2 King County

Bellevue 425-990-1486
Seattle 206-281-5430
Tukwila 206-248-6694

Район 4 Southwest Washington

Aberdeen 360-533-8200
Longview 360-575-6900
Tumwater 360-902-5799
Vancouver 360-896-2300

Район 6 Eastern Washington

Colville 509-684-7417
Pullman 509-334-5296
Spokane 509-324-2613

F242-104-111 [3/00] Russian version

Посетите сайт L&I по адресу www.wa.gov/lni/

*Данный документ имеется также и в других форматах для использования его инвалидами. Для получения помощи звоните по номеру 1-800-LISTENS (1-800-547-8367) (Инвалидам по слуху и зрению звонить: 360-902-5797.) Департамент Труда и Занятости
Обеспечивает всем равные возможности трудоустройства.*